

Е. А. БОРАТЫНСКИЙ

Полное собрание
сочинений и писем



*Е. А. Боратынский в начале 1820-х годов
Литография Ф. Шевалье*

Е. А. БОРАТЫНСКИЙ

Полное собрание
сочинений и писем

ТОМ 1

Стихотворения
1818 – 1822 годов



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
МОСКВА 2002

ББК 83.3(2Рос=Рус)1-8
Б 82

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
проект № 00-04-16056*

Руководитель проекта *А. М. Песков*

Редакторы 1-го тома *А. Р. Зарецкий, А. М. Песков, И. А. Пильщиков*

Текстологическую работу провел и к публикации тексты подготовил *А. Р. Зарецкий*

Тексты 1-го тома подготовили: по рукописным источникам — *В. Н. Попов, Е. О. Ларионова, А. В. Дубровский, Е. Э. Лямина, Р. А. Евстифеева;*
по печатным источникам — *Н. М. Войнова, А. Р. Зарецкий*

Текстологические примечания составили *О. В. Голубева, А. Р. Зарецкий, А. М. Песков, И. А. Пильщиков*

Комментарии подготовили *И. А. Пильщиков, О. В. Голубева, Н. Н. Мазур*

Фотографы *Б. А. Сосновский, Д. П. Эрастов*

Художник *С. А. Жигалкин*

Корректор *Е. И. Дворецкая*

Оригинал-макет выполнил *В. М. Дзядко*

В подготовке 1-го тома участвовали: *Е. Е. Давыдова, Ф. В. Дзядко, Е. В. Кизеева, В. В. Лучко, Ю. А. Пескова, Р. В. Пономарев, В. В. Расстригина, Ю. А. Сандлер*

Боратынский Е. А.

Б 82 Полное собрание сочинений и писем / Руководитель проекта *А. М. Песков*. — Т. 1. Стихотворения 1818—1822 годов / Ред. *А. Р. Зарецкий, А. М. Песков, И. А. Пильщиков*. — М.: «Языки славянской культуры», 2002. — 512 с.

ISBN 5-7859-0209-5

Настоящим томом открывается полное собрание сочинений и писем *Е. А. Боратынского (1800—1844)* — первое за полтора века изучения его жизни и творчества. В издании представлены все известные стихотворения, поэмы, литературно-критические и прозаические сочинения, переводы и письма *Боратынского*. Тексты подготовлены по прижизненным публикациям и рукописям. Все произведения заново прокомментированы.

ББК 83.3(2Рос=Рус)1-8

© *А. Р. Зарецкий, А. М. Песков, И. А. Пильщиков*
Редакция 1-го тома, 2002
© *Ю. Саевич*. Переплет, 2002

ОТ РЕДАКЦИИ

Настоящим томом открывается полное собрание сочинений и писем Е. А. Боратынского — первое за полтора века изучения его творчества. Единственное предыдущее издание подобного типа, выпуск которого начался в 1914 г. («Полное собрание сочинений Е. А. Боратынского» под редакцией М. Л. Гофмана. СПб., 1914. Т. I; 1915. Т. II), не было доведено до конца — вышли только два тома со стихотворениями и поэмами. Хотелось бы верить, что новому полному собранию сочинений Боратынского уготована лучшая судьба.

Предполагается напечатать все известные стихотворения, поэмы, прозаические сочинения, литературно-критические статьи, переводы и письма Боратынского, а также исправленный и дополненный текст «Летописи жизни и творчества Е. А. Боратынского» (1-е изд.: М., 1998).

Тексты произведений Боратынского проверены по печатным и доступным рукописным источникам. Помимо автографов и прижизненных публикаций, учитывались также авторитетные копии и посмертные публикации, в которых тексты Боратынского напечатаны по утраченным рукописным источникам. Проведенная работа позволила значительно уточнить тексты и датировки произведений Боратынского, выявить ряд автографов, считавшихся утраченными, установить, что некоторые рукописные тексты, считавшиеся автографами, являются копиями — и наоборот, обнаружить неучтенные ранее прижизненные публикации, и проч.

Все произведения прокомментированы заново и более подробно, нежели в предшествующих собраниях сочинений Боратынского.

Порядок публикации стихотворений

Большинство стихотворений Боратынский опубликовал несколько раз: сначала в периодическом издании (некоторые тексты напечатаны в журналах дважды), затем — в собраниях сочинений. Таких собраний было три: *Стихотворения Евгения Баратынского. М., 1827*; *Стихотворения Евгения Баратынского. М., 1835. Ч. I*; *Сумерки. Сочинение Евгения Боратынского. М., 1842* — далее именуются сокращенно: *Изд. 1827*; *Изд. 1835*; *Сумерки* (полный список сокращений см. в конце настоящего тома).

Обычно, готовя стихотворение для новой публикации, Боратынский редактировал его — иногда весьма основательно: так, переделывая в 1823—1826 гг. элегию «На краткий миг пленяет в жизни радость...» (написана в 1819 — начале 1820 г.), он оставил четыре строки из шестнадцати и дописал еще четыре строки; перерабатывая в конце 1832—1833 г. «Признание» («Притворной нежности не требуй от меня...» — написано в 1823 г.), заменил тридцать строк из сорока двух.

Это обстоятельство порождает проблему эдиционной иерархии разных редакций стихотворений.

Не вызывает сомнений необходимость печатать в основном корпусе тексты поздних редакций, отражающих последние авторские решения. Но ранние редакции многих стихотворений имеют самостоятельную эстетическую и историко-литературную ценность, что позволяет сомневаться в правомерности их размещения вне основного корпуса текстов — в разделе «Другие редакции и варианты», как это принято в тех собраниях сочинений, где ранние редакции опубликованы.

Кроме того, возникает вопрос: в какой последовательности располагать тексты? Логично было бы печатать стихотворения Боратынского в той последовательности, в какой они расположены в итоговых сборниках — в Изд. 1835 (сюда вошли почти все стихотворения, опубликованные прежде в Изд. 1827) и в «Сумерках», ибо здесь представлены поздние редакции большей части стихотворений Боратынского. Но тогда многие стихотворения, не включенные в эти сборники или вовсе не публиковавшиеся при его жизни, окажутся в дополнительных разделах, что автоматически принизит их статус: например, «Размолвка», «Она», «Леда», «Вот верный список впечатлений...», «Опять весна, опять смеется луг...» <“На посев леса”>, «Когда, дитя и страсти и сомненья...», «Пироскаф», «Дядьке Итальянцу» попадут в число «дополнительных» по отношению к тем, что помещены в основных разделах.

Расположение стихотворений Боратынского в хронологическом порядке создает иную проблему: хронологический порядок порождает существенные искажения — под годом сочинения ранней редакции публикуется текст поздней редакции, сочиненный на несколько лет позже соответствующей даты (например, среди стихотворений, написанных в 1823 г., печатается текст «Признания» в редакции конца 1832—1833 года).

В предшествующих изданиях стихотворений Боратынского, где они были представлены наиболее полно и подготовлены с критической проверкой по рукописным и печатным источникам, опробованы следующие способы расположения текстов:

а) Стихотворения печатаются в хронологическом порядке в ранних редакциях; тексты и варианты поздних редакций помещены в комментариях и в разделе «Другие редакции». Такой порядок принят с некоторыми исключениями М. Л. Гофманом в упомянутом выше «Полном собрании сочинений Е. А. Боратынского» 1914—1915 гг.

б) Стихотворения печатаются в хронологическом порядке в поздних редакциях; тексты и варианты ранних редакций или не публикуются (см.: Е. А. Баратынский. Полное собрание стихотворений / Тексты подготовила Е. Н. Купреянова. Л., 1957. Библиотека поэта. Большая серия. Изд. 2-е) или выборочно выносятся в раздел

«Другие редакции и варианты» (см.: Е. А. Баратынский. Полное собрание стихотворений / Тексты подготовил В. М. Сергеев; редактор В. С. Киселев. Л., 1989. Библиотека поэта. Большая серия. Изд. 3-е).

в) Основной корпус издания составляют стихотворения, распределенные в той же последовательности, что и в прижизненных сборниках Боратынского, а в дополнительных разделах в хронологическом порядке напечатаны тексты, не вошедшие в прижизненные издания; ранние редакции помещены в разделе «Другие редакции и варианты».

Впервые такой способ расположения текстов избран Е. Н. Купреяновой и И. Н. Медведевой в первом советском издании произведений Боратынского (Баратынский. Полное собрание стихотворений. Т. I—II. Л., 1936. Библиотека поэта. Большая серия. Изд. 1-е). Тексты здесь опубликованы в таком порядке: 1) стихотворения из Изд. 1827; 2) стихотворения из Изд. 1835 (только те, что написаны после выхода Изд. 1827, но в той последовательности, в какой они напечатаны в Изд. 1835); 3) «Сумерки»; 4) стихотворения 1842—1844 гг. и стихотворения, не включавшиеся в прижизненные сборники, — в хронологическом порядке.

Л. Г. Фризман в двух изданиях, подготовленных им в «Литературных памятниках» (Е. А. Баратынский. Стихотворения. Поэмы. М., 1982) и в «Новой библиотеке поэта» (Е. А. Баратынский. Полное собрание стихотворений. СПб., 2000), распределил тексты следующим образом: 1) стихотворения из Изд. 1835; 2) «Сумерки»; 3) стихотворения, не вошедшие в прижизненные сборники — в хронологическом порядке (этот раздел состоит из двух частей: опубликованное и неопубликованное при жизни Боратынского).

Во всех названных изданиях имеются также разделы «Коллективное» и «Dubia», а в изданиях 1914, 1989 и 2000 гг. — раздел, включающий прозаические автопереводы стихотворений на французский язык.

В настоящем издании принят следующий порядок распределения текстов по разделам:

Стихотворения 1818 — первой половины 1834 г.

«Сумерки. Сочинение Евгенія Боратынскаго».

Стихотворения 1835—1844 гг., не включенные в книгу «Сумерки» и написанные после ее выхода.

Детское и юношеское стихотворения.

Коллективное.

Dubia.

Прозаические автопереводы стихотворений на французский язык.

В первом разделе помещены стихотворения 1818 — первой половины 1834 г. Эти хронологические рамки определяются временем сочинения первых стихотворений (1818), опубликованных в журналах, и временем сочинения стихотворения «Вот

верный список впечатлений...», которым Боратынский собирался открыть Изд. 1835. Среди стихотворений, написанных до выхода в свет Изд. 1835 (как вошедших в это издание, так и не вошедших), только одно — «Как взоры томные свои...» — в переработанном виде (под заглавием «Новинское. А. С. Пушкину») было опубликовано Боратынским после 1835 года в книге «Сумерки».

Во всех разделах, кроме раздела «Сумерки», стихотворения печатаются в хронологическом порядке, соответствующем последовательности создания ранних редакций стихотворений. В разделе «Сумерки» сохраняется композиция этого сборника, ибо сам Боратынский определил его как самостоятельный цикл, дав ему подзаголовок *Сочинение* (а не *Сочинения*).

Сделана сплошная нумерация стихотворений.

Под каждым номером печатаются все редакции данного стихотворения в следующем порядке: сначала помещается текст, отражающий позднюю редакцию (последнюю законченную авторскую редакцию стихотворения), затем — полный текст ранней редакции. При наличии нескольких ранних редакций печатаются их полные тексты. Если известна хронология создания или публикации ранних редакций, то хронологически вторая помещается под рубрикой *Промежуточная редакция*. Если текст, представляющий собой вариант поздней редакции, не был опубликован самим Боратынским и история его создания неизвестна, он помещается под рубрикой *Вариант поздней редакции* или *Позднейшая редакция*. В особую редакцию выделен фрагмент стихотворения «Пора покинуть, милый друг...» (см. № 30), представленный в автографе как самостоятельный текст.

Значительная часть стихотворений, написанных до середины 1834 г., вошла в Изд. 1835, которое готовил к печати сам Боратынский. Немногие сохранившиеся автографы поздних редакций стихотворений, вошедших в Изд. 1835, датируются временем, предшествовавшим подготовке Изд. 1835. Поэтому поздние редакции стихотворений, вошедших в Изд. 1835, печатаются в настоящем издании не по автографам, а по этому изданию — как отражающему последние авторские решения.

Раздел «Другие редакции и варианты» упразднен.

Если правка, сделанная Боратынским при позднейшей переработке стихотворения, незначительна (изменены только отдельные слова), полный текст ранней редакции не печатается, а варианты ранних редакций приводятся в текстологических примечаниях.

Текстологические примечания

- Под каждым стихотворением помещены текстологические примечания, включающие:
- сведения об источниках публикации стихотворений в настоящем издании, об автографах и авторитетных копиях (в основном это копии из бывших домашних архивов Боратынских, хранящиеся ныне в Пушкинском Доме и РГАЛИ);
 - пояснения к датировкам стихотворений;

- ссылки на те издания и исследования, где впервые были приняты те или иные эдиционные решения, а также даны библиографические и хронологические уточнения (при упоминании таких изданий и исследований учтены только те из них, где соответствующие сведения были сообщены впервые);
- справки об истории публикации стихотворения в авторитетных посмертных собраниях сочинений.

Среди посмертных собраний сочинений Боратынского, помимо названных (полное собрание сочинений 1914—1915 гг. и полные собрания стихотворений 1936, 1957, 1982, 1989, 2000 гг.), учитывалось первое посмертное издание произведений Боратынского, подготовленное сыном поэта Львом Евгеньевичем: «Сочинения Евгения Абрамовича Баратынского». М., 1869. Многие тексты в этом издании напечатаны по рукописным источникам из домашнего архива, не всегда ясно идентифицируемым (издание, подготовленное другим сыном — Николаем Евгеньевичем: «Сочинения Евгения Абрамовича Баратынского». Казань, 1884, — является вторым, исправленным изданием вышедшего в 1869 г.).

При необходимости учитывались и другие издания, в которых произведения Боратынского публиковались по названным собраниям (до 1914 г. тексты перепечатывались преимущественно по изданиям 1869 и 1884 гг.; в советское время — по изданиям «Библиотеки поэта» и «Литературных памятников»).

Сведения, касающиеся интерпретации текстов, помещены в разделе *Комментарии*.

Датировки

Под текстами *поздних и промежуточных редакций* в ломаных скобках указаны, как минимум, две даты, указывающие, во-первых, на предполагаемое время сочинения стихотворения, во-вторых, на предполагаемое время переработки стихотворения. Если стихотворение перерабатывалось Боратынским несколько раз — указывается несколько дат; если стихотворение не перерабатывалось — указывается одна дата.

Под текстами *ранних редакций* отмечено только предполагаемое время сочинения стихотворения — как правило, это время, предшествовавшее первой публикации: так, если стихотворение было впервые напечатано в номере журнала, цензурное разрешение которому было дано, например, 1 апреля 1825 г., — под текстом ранней редакции ставится дата: <До апреля 1825>; если стихотворение было впервые напечатано в журнале, цензурное разрешение которому было дано 15 апреля 1825 г. — ставится дата: <До середины апреля 1825> и т.п. Датировки, основанные на других фактах (дата чтения стихотворения в Вольном обществе любителей российской словесности; дата, проставленная в автографе, и проч.), оформлены подобным же образом. Поскольку, из-за отсутствия документальных сведений, установить точное время сочинения большей части стихотворений Боратынского невозможно, настаивать на более строгих датировках в большинстве случаев не имеет смысла.

Даты <1823—1826>, <1824—1826>, <1825—1826>, <конец 1832—1833>, стоящие под текстами поздних редакций, в текстологических примечаниях не оговариваются, поскольку отсылают к одним и тем же фактам:

<1823—1826> — предполагаемое время переработки стихотворений, написанных до середины 1823 г., — для издания их К. Ф. Рылеевым и А. А. Бестужевым (издание не состоялось) и вошедших затем в Изд. 1827;

<1824—1826>, <1825—1826> — предполагаемое время переработки стихотворений, написанных в 1824 и 1825 гг. — для Изд. 1827;

<Конец 1832—1833> — время подготовки Изд. 1835.

О времени работы над стихотворениями, предназначенными для их публикации в издании Рылеева и Бестужева, в Изд. 1827 и в Изд. 1835 см. в конце настоящего тома «Историю подготовки стихотворений Боратынского для изданий 1827, 1835 и 1842 гг.».

* * *

Тексты печатаются с сохранением орфографии и пунктуации источников. Исправления сделаны только в тех случаях, когда правописание слов, расстановка или отсутствие знаков препинания в источниках могут быть квалифицированы как опечатки (что определяется либо немногочисленными устойчивыми орфографическими и пунктуационными нормами 1810-х — начала 1840-х гг., либо текстами других авторитетных источников данного стихотворения). Исправления оговорены в текстологических примечаниях. Цитаты, как на русском, так и на других языках, в комментариях и в текстологических примечаниях даны с сохранением орфографии и пунктуации цитируемых источников.

На начальном этапе подготовки настоящего издания важную работу провели В. В. Байда, М. М. Брыкина, Ю. Л. Вишневецкая, О. О. Волкова, Е. А. Гурская, А. М. Долгополова, Л. В. Ерастова, О. М. Кауфман, Н. В. Крыжко, Н. С. Латышева, М. А. Летарова, Д. И. Митин, А. А. Петрова, Н. В. Сарфанова, М. А. Тимохина, Е. Н. Хворикова, А. В. Чеканова.

При подготовке настоящего тома значительную помощь своими практическими советами и услугами оказали: М. В. Акимова (Москва, «Philologica»), Т. Д. Акишина (Москва, РГБ), А. К. Бегинина (Москва), А. Ю. Бобосов (Москва, ГЛМ), К. Г. Боленко (Москва, Музей-усадьба «Архангельское»), С. Г. Бочаров (Москва, ИМЛИ), В. В. Варганова (Москва), М. Н. Виролайнен (Петербург, Пушкинский Дом), Н. Б. Волкова (Москва, РГАЛИ), Л. Я. Воронова (Казань, Казанский университет), М. Л. Гаспаров (Москва, Институт русского языка РАН), Т. П. Гончарова (Москва, Музей-усадьба «Мураново»), Э. В. Гронская (Моск-